



Vulcan Compagnie de Palans Ltée
3435, Crémazie Est, Montréal (Québec) H1Z 2J2
514 728-4527 | vulcanhoist.com

MANUEL D'UTILISATEUR

PALANS MANUELS À DEUX VITESSES NOVA CRONOS

3 à 20 Tonnes

NBX03T à NBX20T



English manual on the other side



GARDEZ CE MANUEL



AVERTISSEMENT

N'INSTALLEZ PAS CET APPAREIL, NE L'UTILISEZ PAS ET N'EN FAITES PAS L'ENTRETIEN SANS AVOIR LU LA TOTALITÉ DU CONTENU DE CE MANUEL. NÉGLIGER DE LIRE ET DE RESPECTER LE CONTENU DE CE MANUEL PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES, LA MORT OU DES DOMMAGES MATÉRIELS.

Renseignements importants et avertissements

Ce manuel contient des renseignements importants sur la sécurité, l'installation, l'utilisation, l'inspection et l'entretien. Rendez ce manuel accessible à toutes les personnes responsables de l'utilisation, l'installation, l'inspection ou l'entretien de ces produits. À moins d'indication contraire, les tonnes indiquées dans ce manuel sont des tonnes métriques (1000kg, 2204 lb, ou 1.102 tonne courte américaine). Les produits Nova sont métriques. Les mesures équivalentes impériales (pouce et livre) sont fournies à titre indicatif seulement.

Danger, avertissement, attention et avis

À travers ce manuel, vous trouverez des étapes et des procédures qui, si elles ne sont pas respectées ou ignorées, pourraient conduire à une blessure, une mort, ou d'importants dommages matériels.



DANGER

Indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, causera une mort ou une blessure grave.



AVERTISSEMENT

Indique une situation possiblement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner une mort ou une blessure grave.



ATTENTION

Indique une situation possiblement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner une blessure mineure ou moyennement grave ou des dommages matériels.

AVIS

Indique des renseignements ou une politique d'entreprise directement ou indirectement liés à la sécurité du personnel ou à la protection de la propriété.

Cadre de sécurité et règles générales



AVERTISSEMENT

Ce manuel ne peut pas couvrir chaque installation, opération, entretien, circonstance ou situation possible. Vous, le propriétaire ou opérateur de l'équipement couvert par ce manuel, êtes responsable de l'installation, opération, inspection et entretien sécuritaire et adéquat de cet équipement en accord avec ASME B30.16 et toutes lois, règles et codes applicables.

Toute personne interagissant avec ce palan doit avoir lu et compris les instructions de ce manuel.

Vulcan Compagnie de Palans Ltée ne sera pas tenue responsable de toute perte, dommage, blessure, mort ou compensation si causée, même partiellement, par la négligence ou la mauvaise interprétation de ce manuel.

Toute réparation doit être faite avec des pièces du fabricant original de l'équipement par une personne qualifiée. Toute modification, incluant changer la capacité de charge, doit être autorisé par le fabricant original de l'équipement.



ATTENTION

Chaque étiquette ou plaque de sécurité ou d'identification qui viennent avec le palan, incluant la plaque signalétique indiquant le numéro de série, capacité de charge et fabricant, doit y être fixée et lisible.

Si une étiquette ou plaque de sécurité ou d'identification serait manquante ou illisible, contactez Vulcan Compagnie de Palans Ltée pour obtenir un remplacement.

AVIS

Ce manuel couvre plusieurs modèles de palans ayant des capacités et des options différentes. Certaines instructions peuvent ne pas s'appliquer à certains palans manuels. Ignorez les instructions qui ne s'appliquent pas.



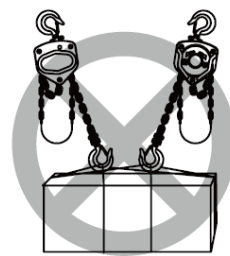
DANGER



Ne JAMAIS utiliser un palan pour lever, supporter ou transporter des personnes.



Ne JAMAIS appliquer de la pression sur un palan.



Ne JAMAIS utiliser plus qu'un palan pour lever une charge plus lourde que sa capacité.



Ne JAMAIS lever une charge plus lourde que la capacité.



Ne JAMAIS lever ou bouger une charge par-dessus ou proche de personnes.



AVERTISSEMENT

N'utilisez pas ce palan si vous remarquez des entailles profondes, de la flexion ou de l'étirement significatif sur les crochets, la chaîne de levage ou d'autres pièces portantes.



ATTENTION

Assurez-vous d'avoir lu et compris la totalité de ce manuel.

Assurez-vous que la plaque signalétique et que les étiquettes et plaques de sécurité soient présentes, bien fixées et lisibles.

Faites l'inspection quotidienne décrite dans ce manuel si c'est la première utilisation du palan du quart de travail.

Assurez-vous que le poids de la charge à être levée soit égale ou moindre à la capacité de charge du palan.

Estimez les hauteurs minimales et maximales que vous planifiez lever. Assurez-vous que la chaîne de levage soit assez longue pour atteindre le point le plus bas et que le crochet puisse atteindre le point le plus haut sans toucher au corps du palan.

Assurez-vous que votre opération n'interférera pas avec d'autres opérations n'ira pas au-dessus de gens.

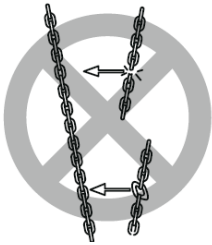
Assurez-vous que le centre de gravité de la charge et que son point d'accrochage soient alignés verticalement avec le palan. Les palans doivent lever que des charges non-guidées verticalement seulement.

Assurez-vous d'avoir un endroit où atterrir la charge avant de la lever. Ne jamais laisser de charge suspendue sans surveillance.

Règles de sécurité pendant l'opération



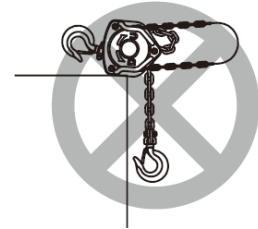
DANGER



Ne JAMAIS utiliser une chaîne de levage endommagée, nouée, entortillée ou étirée



Ne JAMAIS utiliser la chaîne de levage comme une élingue



Ne JAMAIS supporter ni utiliser comme support le palan



Ne JAMAIS accrocher par le bout du crochet



Ne JAMAIS dévier la chaîne de levage sur une arrête vive



Ne JAMAIS souder ou couper une charge suspendue par un palan

Assurez-vous que le point d'accrochage soit bien assis dans le bol du crochet et que le linguet soit fermé.

Commencez à lever. Lorsque que la chaîne de levage est tendue, assurez-vous que la chaîne à main tourne toujours sans accroc.

Levez la charge jusqu'à ce qu'elle soit complètement en l'air et lâchez la chaîne à main. Vérifiez que la charge soit bien balancé et qu'elle ne baisse pas toute seule. Vous pouvez continuer votre levage planifié.

Ne JAMAIS utiliser un palan endommagé, qui fonctionne mal ou qui requiert une force excessive.

Ne JAMAIS utiliser un palan s'il fait un bruit excessif ou inhabituel.

Ne JAMAIS utiliser un palan qui fait des mouvements rudes ou saccadés.

Ne JAMAIS bouger une charge suspendue de sorte qu'elle ne soit plus alignée verticalement avec le palan.

Ne JAMAIS utiliser le palan comme électrode de soudage.

Ne JAMAIS déplacer le crochet de sorte qu'il contacte le corps du palan ou que le bout libre de la chaîne de levage tire sur son ancrage.

Ne JAMAIS vous laisser distraire lors de l'utilisation du palan.

Règles de sécurité après l'opération



ATTENTION

Atterrissez la charge lentement et sécuritairement.

Ne JAMAIS laisse une charge suspendue pendant une longue période.

Opération

Placez-vous face au côté de la roue de la chaîne à main du palan, puis tirez sur la chaîne à main pour que la roue de la chaîne à main tourne dans le sens horaire pour lever et dans le sens anti-horaire pour baisser. Les ouvertures dans le corps du palan sont larges pour permettre de tirer la chaîne à main à un certain angle, mais évitez si possible de frotter la chaîne à main contre le corps du palan. Les cliquets cliquent en levant le crochet.

Dispositif de protection de surcharge

Les dispositifs de protection de surcharge ont été ajustés en usine entre 1,3 à 1,8 fois la capacité. Lorsqu'une charge levée déclenche le dispositif de protection de surcharge, la chaîne à main tournera avec une force excessive mais le crochet ne bougera pas et les cliquets ne cliqueront pas.

AVIS

Une charge pourrait être plus lourde que la capacité du palan même si le dispositif de protection de surcharge ne se déclenche pas.

Changer de vitesse

Le changement de vitesse se fait automatiquement; la vitesse ne peut pas être choisie manuellement. La vitesse dépend de la charge au crochet et de votre modèle de palan. Le changement se passe de façon fluide.

Charge pour changer de vitesse, lb	3t	5t	7,5t	10t	15t	20t
Vitesse rapide à vitesse lente	>154	>243	>364	>485	>728	>970
Vitesse lente à vitesse rapide	<55	<110	<139	<165	<220	<331

Inspection



AVERTISSEMENT

Si un palan échoue même un seul des points d'inspections suivant, ne l'utilisez pas et désinstallez-le immédiatement jusqu'à ce que tous les problèmes soient résolus.

Ne pas inspecter le palan tel qu'indiqué pourrait causer des pertes, des blessures ou la mort.

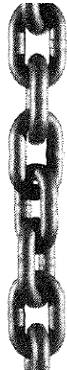
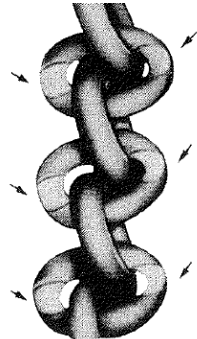
Contactez Vulcan Compagnie de Palans Ltée pour des pièces. N'utilisez pas de pièces d'un tiers parti.

Ces instructions sont basées sur ASME B30.16. Suivez aussi toutes autres réglementations applicables.

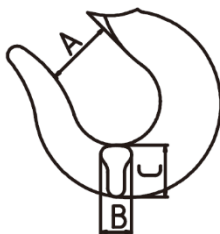
Il y a deux types d'inspections: quotidienne et périodique. Une inspection quotidienne doit être faite par l'opérateur du palan ou une personne qualifiée au début du quart de travail ou à la première utilisation dans un quart de travail. Une inspection périodique doit être faite par une personne qualifiée à des intervalles qui dépendent de la sévérité du service du palan.

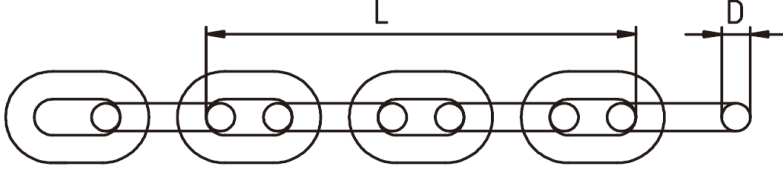
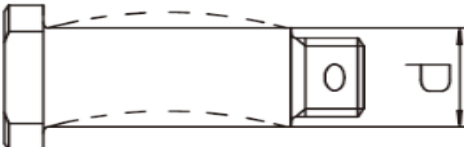
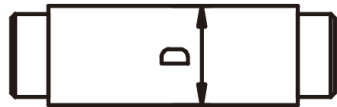
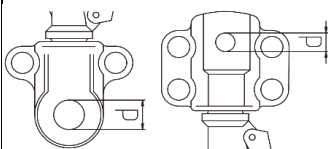
Sévérité du service et intervalles de l'inspection périodique		
Service	Description	Intervalle d'inspection
Service normal	Charges distribuées aléatoirement sous la capacité, ou un maximum de 85% charges uniformes de moins de 65% de la capacité	mensuelle à annuelle
Service lourd	Charges toujours sous la capacité, mais excédant le service normal	hebdomadaire à mensuelle
Service sévère	Service normal ou lourd avec dans des conditions adverses (humidité élevée, températures extrêmes, air salé, etc.)	quotidienne à hebdomadaire

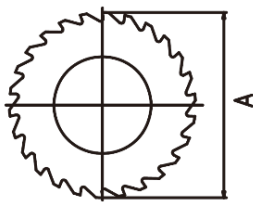
Inspection quotidienne

Pièces	Points à inspecter
Étiquettes et plaques	-Les étiquettes et vignettes d'avertissement doivent être présentes, bien fixées et lisibles -La plaque signalétique indiquant la capacité doit être présente, bien fixé et lisible
Linguets	Les linguets de sécurité des deux crochets doivent être présents et pouvoir rester fermés
Chaîne de levage	-La chaîne de levage doit être lubrifiée. Appliquer de l'huile si elle paraît sèche -Le bout libre de la chaîne de levage doit être ancré au corps du palan -Surtout pour les palans ayant plusieurs retombées (3t et plus), assurez-vous que la chaîne de levage ne soit pas tordue. Assurez-vous qu'elle entre droite dans le corps du palan. -Éliminez les nœuds et torsions. N'utilisez pas le palan s'ils continuent à se reproduire -Vérifiez l'usure des maillons. N'utilisez pas un palan même si un seul maillon est usé Normale  Tordue  Nouée  Usée 
Crochets et chaîne de levage	-Les crochets et la chaîne de levage doivent être exempts d'entailles profondes, de flexions, de plis ou d'étirements significatifs
Crochets	Les deux crochets doivent pouvoir tourner librement et les linguets se ferment d'eux-mêmes
Fonction	-La chaîne à main et sa roue doivent pouvoir tourner sans accroc -Le clic des cliquets s'entend quand la roue à chaîne à main tourne dans le sens horaire
En général	-Il ne doit pas y avoir de boulon, d'écrou ou de goupille manquant -Il ne doit pas y avoir de signes de dommages majeurs tel des bosses ou des brûlures

Inspection périodique

Pièces		Critères de rejet					
Crochets (du haut et du bas)							
Étirement et usure des crochets		Capacité (t)	A* mm [po]	B, mm [po]		C, mm [po]	
			Normal	Standard	Rejeter	Standard	Rejeter
		3	43,7 [1,72]*	24,0 [0,945]	≤23,0 [0,906]	35,0 [1,378]	≤33,7 [1,327]
		5	47,5 [1,87]*	28,5 [1,122]	≤27,0 [1,063]	43,0 [1,693]	≤41,3 [1,626]
		7,5	50 [1,97]*	34 [1,34]	≤32,3 [1,27]	53,0 [2,087]	≤50,9 [2,004]
		10	64 [2,52]*	42 [1,65]	≤40 [1,58]	62,2 [2,449]	≤59,1 [2,327]
		15	68 [2,68]*	54 [2,13]	≤52 [2,05]	76,0 [2,992]	≤73,0 [2,874]
		20	85 [3,35]*	60 [2,36]	≤57 [2,24]	88,5 [3,484]	≤84,1 [3,312]
*Ces valeurs sont nominales. La dimension A doit être mesurée quand le crochet est neuf. Rejeter le crochet lorsque la dimension A est 1,05 fois sa dimension originale. Les crochets du haut et du bas ont les mêmes dimensions.							
Défauts et usure	Aucune rouille significative, de soudure, d'éclaboussures de soudure et entaille profonde						
Rotation	Les crochets doivent pouvoir tourner librement sans rugosités						
Attelage	Pas de jeu ni de boulons ou rivets manquants entre les moitiés de l'attelage des crochets						
Linguets	Les linguets de sécurité doivent être présents et se fermer d'eux-mêmes sur les crochets						

Pièces	Critères de rejet										
Chaîne de levage											
Usure et étirement											
	Capacité (t)	L, mm [po]		D, mm [po]							
		Standard	Rejeter	Standard	Rejeter						
	Toutes	150,0 [5,906]	≥154,0 [6,063]	10,0 [0,394]	≤9,0 [0,355]						
	Mesurez la longueur de cinq maillons à différents endroits sur la chaîne de levage										
Défauts	Doit être libre de soudure, éclaboussures de soudure et d'entailles										
Rouille	Un peu de rouille de surface est acceptable. Aucune piqûration, écaille ou bulle de rouille										
Lubrification	Doit être huilée. Une huile ISO 68 est recommandée.										
Goupilles des crochets											
Usure et déformation de la goupille du crochet du bas		Capacité (t)	d, mm [po]								
			Standard	Rejeter							
		3 et 5	11,0 [0,433]	≤10,5 [0,414]							
		7,5 et 10	12,0 [0,472]	≤11,4 [0,449]							
		15 et 20	n/a	n/a							
-Rejeter la goupille s'il y a un plis ou une déformation évidente -Le pas de vis doit être en bonne condition											
Usure et déformation de la goupille du crochet du haut		Capacité (t)	Rejeter D, mm [po]								
		Toutes	≤17,5 [0,748]								
Rejeter la goupille s'il y a un plis ou une déformation évidente											
Trous de la goupille du crochet du haut dans les plaques latérales	<table><tr><th>Capacité (t)</th><th>Diamètre standard, mm [po]</th><th>Diamètre à rejeter*, mm [po]</th></tr><tr><td>Toutes</td><td>18,5 [0,728]</td><td>≥19,0 [0,421]</td></tr></table>					Capacité (t)	Diamètre standard, mm [po]	Diamètre à rejeter*, mm [po]	Toutes	18,5 [0,728]	≥19,0 [0,421]
	Capacité (t)	Diamètre standard, mm [po]	Diamètre à rejeter*, mm [po]								
Toutes	18,5 [0,728]	≥19,0 [0,421]									
*Mesurer le diamètre maximal des trous											
Trous des goupilles des crochets du bas et du haut	 * Mesurer le diamètre maximal des trous	Capacité (t)	Diamètre de la goupille du bas, mm [po]		Diamètre de la goupille du haut, mm [po]						
			Standard	Rejeter*	Standard	Rejeter*					
		3	15,0 [0,591]	≥15,7 [0,618]	18,3 [0,720]	≥19,2 [0,755]					
		5	n/a	n/a	18,5 [0,728]	≥19,4 [0,763]					
		7,5	12,0 [0,472]	≥15,7 [0,492]	18,3 [0,720]	≥19,2 [0,755]					
		10 and 15	n/a	n/a	18,3 [0,720]	≥19,2 [0,755]					
		20	n/a	n/a	n/a	n/a					
		Système de frein									
Rouille	Toutes les pièces devraient être libres de rouille										
Cliquets	 -Les cliquets ne doivent pas avoir d'usure de surface -Les ressorts des cliquets doivent pousser les cliquets dans le rochet.										
Disques de friction	Les deux disques de frictions doivent avoir une usure similaire. L'épaisseur doit être consistante. Leurs surfaces doivent être libres de craques et d'entailles.										
	Épaisseur des disques de friction, mm [po]										
	Standard		Rejeter								
2,0 [0,079]		≤1,5 [0,060]									

Pièces	Critères de rejet			
Rochet		Capacité (t)	Diamètre externe, mm [po]	
			Standard	Rejeter
		Toutes	100 [3,94]	≤98 [3,86]
Système de levage et corps du palan				
Barbotin de la chaîne de levage	Doit démontrer aucune déformation ou usure significative			
Engrenages	Aucune usure ou déformation significative surtout sur les dents et surfaces portantes			
Boîtier d'engrenages	Aucune bosse ou déformation. Aucune usure ou déformation significative sur les surfaces portantes			
Roue à main	Ne doit pas frotter contre le corps du palan. Aucune usure ou déformation significative			
Plaques latérale	Doivent être droites. Voir plus haut pour les trous de la goupille du crochet			
Fonction				
Lever et baisser	Aucune difficulté, anormalité ou rugosité en levant ou baissant avec et sans charge			
Frein	Aucune résistance du frein en levant. Une charge suspendue ne doit pas baisser lentement. Une charge ne doit pas glisser après que la chaîne à main soit tirée soudainement pour baisser.			
Changement de Vitesse	Se passe aux charges prévues			

Entretien



AVERTISSEMENT

Après un entretien, testez le palan et faites une inspection quotidienne.

Ne JAMAIS faire un entretien lorsque le palan est utilisé ou chargé.

Ne JAMAIS lubrifier le mécanisme de freinage.

Ne pas effectuer l'entretien du palan tel qu'indiqué pourrait causer des pertes, des blessures ou la mort.

Il est recommandé de faire l'entretien à la même intervalle que l'inspection périodique. L'entretien doit être fait par une personne qualifiée. Vulcan Compagnie de Palans Ltée offre des services d'inspection, d'entretien et de réparation.

1. Nettoyez le palan et la chaîne de levage sans mouiller le boîtier d'engrenages et le système de freinage.
2. Ouvrez le boîtier d'engrenages. Essuyez l'excédent de graisse usée. Appliquez de la graisse neuve directement sur les dents des engrenages et les surfaces portantes. Une graisse NLGI No. 2 ou NLGI No. 3 est recommandée. La graisse No. 2 est préférable dans les températures plus froides.
3. Huilez les goupilles des crochets, la base des crochets (pour la rotation), la chaîne de levage et les barbotins de la chaîne de levage. Une huile ISO 68 est recommandée.

Entreposage

Toujours entreposer au-dessus du point de congélation dans un environnement sec.

Ne pas supporter de charge sur le palan.

Faites une inspection périodique avant d'utiliser un palan qui sort d'un entreposage.

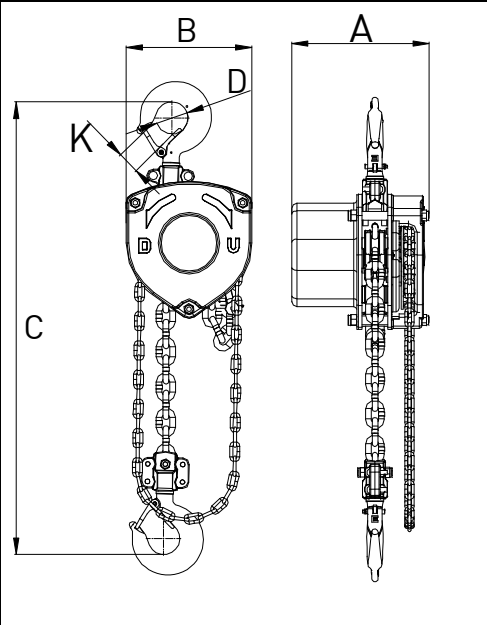
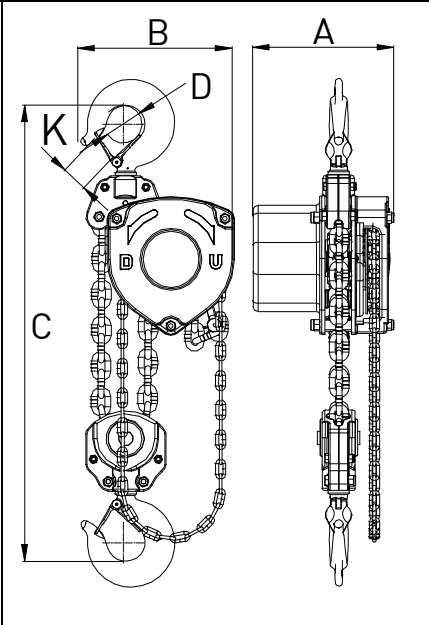
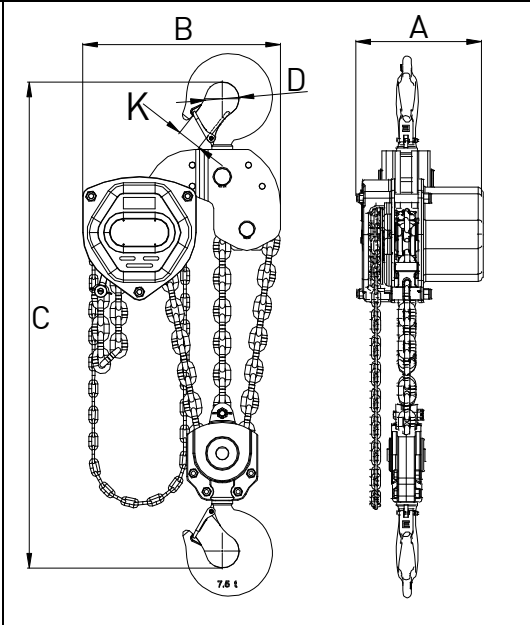
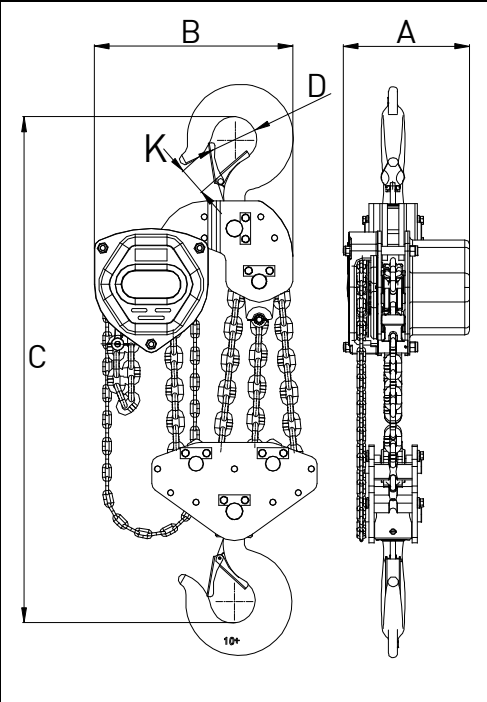
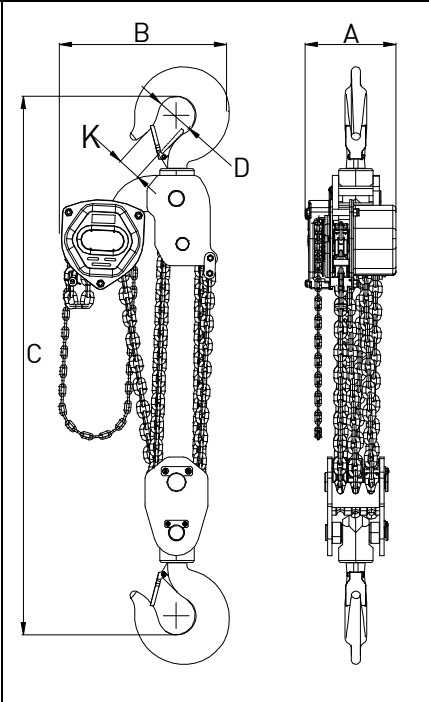
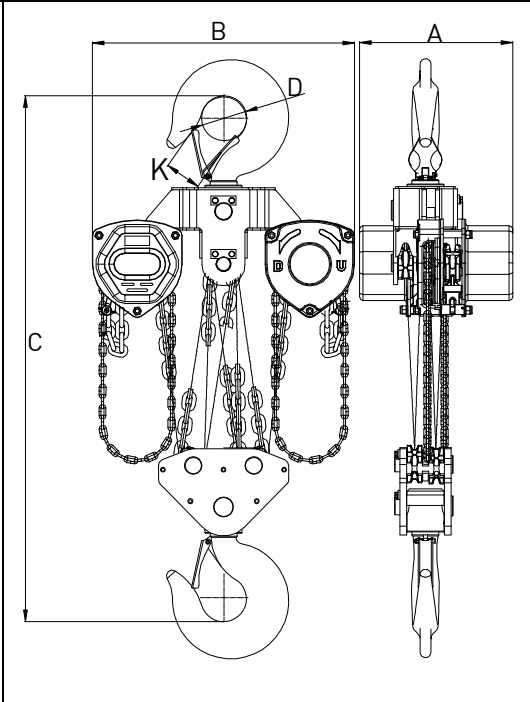
Spécifications

Conditions d'opération permises

Température ambiante de -10°C à 50°C, jusqu'à 100% d'humidité relative mais ne doit pas être dans l'eau.

Un palan installé à l'extérieur doit être mis à l'abri de la pluie et de la neige lorsqu'il n'est pas utilisé.
Augmentez l'intervalle d'inspection et d'entretien si le palan est exposé à l'air salé, les températures extrêmes, l'humidité élevée, la pluie ou la neige.

Spécifications techniques

3t	5t	7.5t
		
10t	15t	20t
		

Capacité (tonnes métriques)		3	5	7,5	10	15	20
Charge de test (lb)		8262	13770	20656	27540	41320	55079
Force pour lever la capacité (lbf)		108	95	101	101	101	2x 101
Chaîne ø (mm) x nb. retombées		10,0 x 1	10,0 x 2	10,0 x 3	10,0 x 4	10,0 x 6	10,0 x 8
Ratio d'avantage mécanique	Vitesse rapide	20,6	41,2	61,8	82,5	123,6	2x 82,5
	Vitesse lente	103,1	206,2	309,3	412,4	618	2x 412,4
Changement de vitesse (lb)	Rapide à lente	>154	>243	>364	>485	>728	>970
	Lente à rapide	<55	<110	<139	<165	<220	<331
Poids net* (lb)		68	97	139	181	269	377
Poids extra/pied de levage (lb)		2	3,5	5	6,5	9,4	12,9
Dimensions, mm [po]	A	239,5 [9,429]	239,5 [9,429]	239,5 [9,429]	239,5 [9,429]	239,5 [9,429]	316 [12,44]
	B	216 [8,504]	261,5 [10,30]	376,5 [14,82]	376,5 [14,82]	441 [17,36]	632 [24,88]
	C	560 [22,05]	600 [23,62]	700 [27,56]	798 [31,42]	985 [38,77]	890 [35,04]
	D	55 [2,166]	65 [2,559]	66 [2,598]	85 [3,346]	100 [3,937]	110 [4,331]
	K	38 [1,500]	43 [1,693]	44 [1,732]	50 [1,969]	61 [2,402]	81 [3,189]

*Pour un palan avec 10' de levage

Dépannage

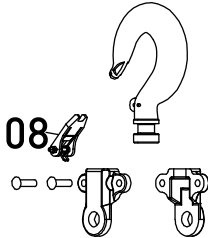
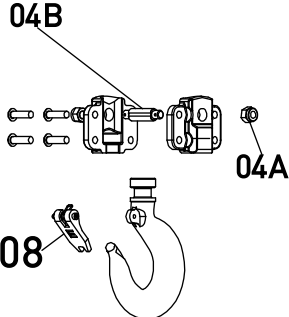
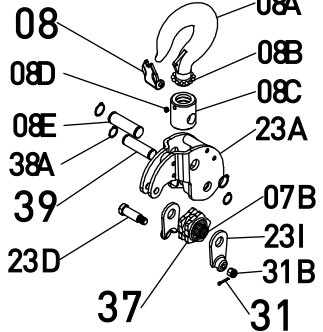
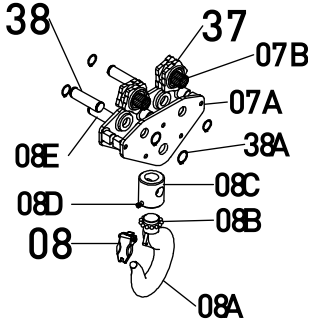
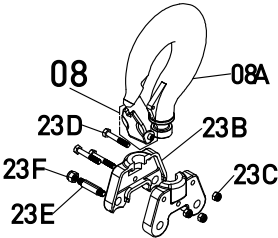
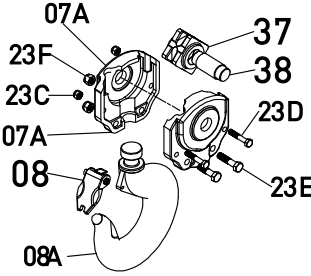
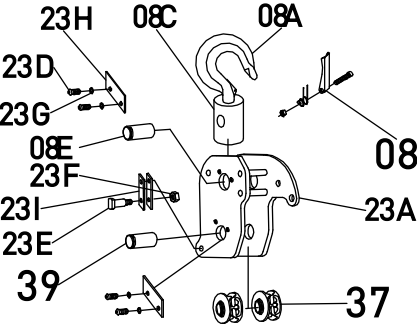
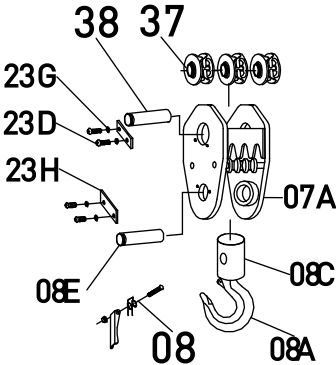
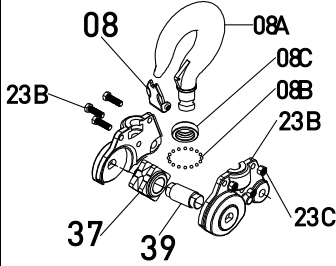
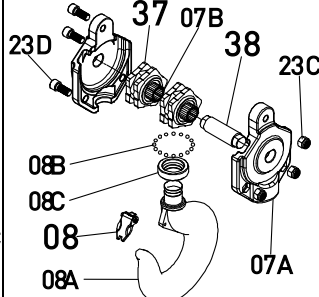
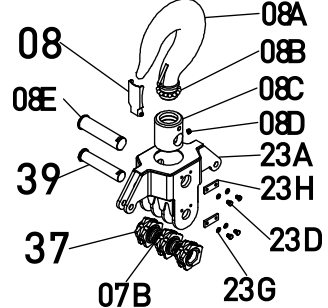
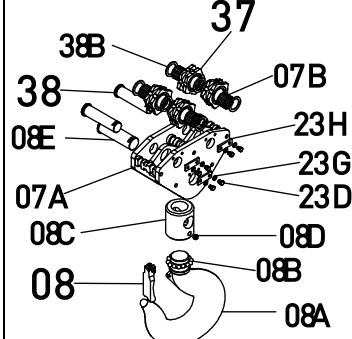
Symptôme	Cause	Solution
Les cliquets cliquent, mais la charge ne lève pas	Les disques de friction sont usés, créant un écart entre les disques de friction et la roue à chaîne à main, causant le glissement du frein	Remplacer les disques de friction
Les cliquets ne cliquent pas, et la charge ne monte pas	Le rochet, les cliquets ou ses ressorts ont été mal assemblés	Réassembler correctement
	Les cliquets bougent mal	Nettoyer, graisser le pivot des cliquets
La chaîne à main est difficile même en levant sans charge, couinement	Dents ou surfaces portantes d'engrenage usées	Remplacer les pièces usées
Baissement irrégulier ou la chaîne à main est difficile en baissant	Le frein est trop serré, peut-être dû à des charges soudaines ou un charge suspendue trop longtemps	Forcer le frein à décoller en tirant brusquement la chaîne à main
	Le frein est rouillé	Nettoyer ou remplacer
La charge glisse, peut-être immédiatement après avoir commencé à baisser	Les surfaces de freinage sont sales, huileuses ou graisseuses. Elles doivent être propres et sèches	Nettoyer. Remplacer les pièces huileuses ou graisseuses
Le crochet ne monte pas jusqu'en haut (modèles à plusieurs retombées, 5t +)	Le crochet du bas a été inversé, causant des torsions ou des nœuds dans la chaîne de levage	Tourner le crochet entre les retombées pour détordre la chaîne
Levage et baissage rugueux, difficile	Engrenages mal assemblés. Les engrenages doivent être synchronisés correctement	Réassembler avec les marques des engrenages dans la même orientation
	Engrenage, roulement ou surface portante brisé	Remplacer les pièces

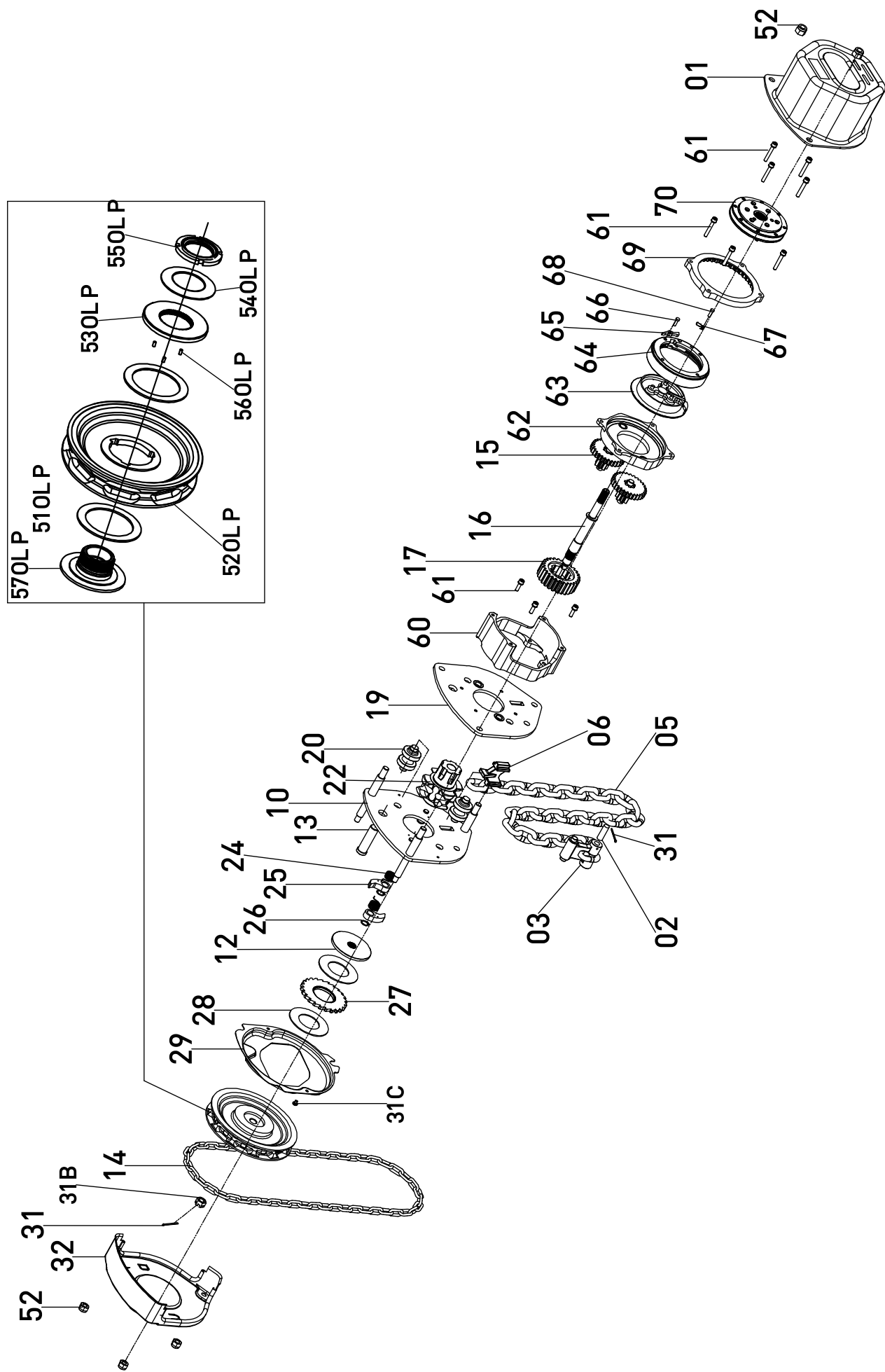
Garantie

Votre palan Nova Cronos est garanti contre les défauts des matériaux et de fabrication **pour 2 ans** de la date d'achat si toutes les conditions suivantes sont rencontrées:

1. Tout remplacement de pièces ou modification du palan **doit** avoir été approuvé par Vulcan Compagnie de Palans Ltée.
2. Aucun crédit ne sera émis pour une pièce défectueuse. Vulcan n'expédiera seulement que les pièces de rechange, sujet à une inspection pour la garantie.
3. L'ouvrage sera payé à un taux prédéfini selon le problème.
4. Pour les problèmes majeurs, les palans doivent être retournés prépayés à Vulcan pour inspection et réparation. Si les réparations sont sous garantie, le palan sera retourné prépayé.

Pièces

BLPNBX3-23	BLPNBX3-07	BLPNBX10-23	BLPNBX10-07
			
BLPNBX5-23	BLPNBX5-07	BLPNBX15-23	BLPNBX15-07
			
BLPNBX7.5-23	BLPNBX7.5-07	BLPNBX20-23	BLPNBX20-07
			



Où yy est la capacité sans «0» en tête, et xx est le numéro dans le tableau ci-dessus.		Where yy is the capacity without leading zeroes, and xx is the number in the table above.
Par exemple, le kit de linguet de sécurité pour un 3t est BLPNBX3-08.		For example, the chain stripper for a 5t is BLPNBX5-06.
Exceptions: no. 05: BLPNB5-E#05Z, no. 14: BLPNB#14 pour toutes les capacités/for all capacities.		

No	English Description	Description en français	No	English Description	Description en français
01	GEAR SIDE COVER	Couvert côté engrenages	67	RATIO SHIFT CHANGE PAWL SPRING	Ch. Vitesse ressort des cliquets
02	ANCHOR PIN	Goupille de l'ancre	68	RATIO SHIFT PIN	Ch. Vitesse goupille
03	DEAD END ANCHOR BRACKET	Montage de la goupille du bout chaîne	69	RATIO SHIFT INNER RATCHET RING	Ch. Vitesse anneau rochet interne
06	CHAIN STRIPPER	Débourreur de chaîne	70	RATIO SHIFT EPICYCLIC GEAR	Ch. Vitesse engrenage épicycloïdal
07	LOWER HOOK ASSY W/ YOKE, LATCH	Asm. Crochet du bas complet	04A	NUT FOR LOWER HOOK PIN	Écrou de la vis du crochet du bas
08	SAFETY LATCH KIT	Kit linguet de sécurité	04B	LOWER HOOK PIN	Vis du crochet du bas
10	SIDE PLATE ASSY, HANDWHEEL SIDE	Asm. Plaque latérale, côté roue man.	07A	LOWER HOOK YOKE FRAME	Attelage crochet du bas (paire ou soudé)
12	BRAKE SEAT	Selle du frein	07B	LOWER HOOK SPROCKET BEARING	Barbotin du crochet du bas
13	UPPER HOOK PIN	Goupille du crochet du haut	08A	HOOK (PART ONLY)	Crochet (sans pièces attachées)
15	PINION AND GEAR	Pignon et engrenage	08B	HOOK BEARING BALL	Bille portante du crochet
16	PINION SHAFT	Arbre du pignon	08C	HOOK BEARING BALL BRACKET	Support des billes portantes du crochet
17	LOAD GEAR	Engrenage de charge	08D	HOOK BEARING BALL RETAINING SCREW	Vis de retenue des billes du crochet
19	SIDE PLATE ASSEMBLY, GEAR SIDE	Plaque latérale, côté engrenage	08E	HOOK BALL BRACKET TO FRAME PIN	Goupille attelage à support bille
20	LOAD CHAIN ROLLER CHAIN GUIDE	Guide chaîne roulant	23A	UPPER HOOK YOKE FRAME	Attelage crochet du haut
22	LOAD CHAIN SPROCKET	Barbotin de charge	23B	UPPER HOOK YOKE FRAME SIDES PAIR	Attelage crochet du haut, paire
23	UPPER HOOK ASSY W/ YOKE, LATCH	Asm. Crochet du haut complet	23C	HOOKS YOKE NUT	Écrou pour l'attelage des crochets
24	PAWL SPRING	Ressort du cliquet	23D	HOOKS YOKE BOLT	Vis pour l'attelage des crochets
25	PAWL	Cliquet	23E	HOOK BOLT B	Vis B pour crochets
26	PAWL RETAINING RING	Anneau de retenue des cliquets	23F	HOOK NUT B	Écrou B pour crochets
27	RATCHET	Rochet	23G	UPPER HOOK SPRING WASHER B	Rondelle auto-bloquante pour crochet
28	BRAKE FRICTION DISC	Disque de friction du frein	23H	HOOK RETAINING PLATE	Plaque de retenue du crochet
29	RATCHET AND BRAKE COVER	Couvert du rochet	23I	CHAIN SLING PLATE	Plaque élingue à chaîne
31	COTTER PIN	Goupille fendue	300LP	HANDWHEEL AND CLUTCH ASSY.	Roue manuelle et embrayage asm.
32	HANDWHEEL COVER	Couvert de la roue manuelle	31B	SLOTTED NUT	Écrou à créneaux
37	IDLE CHAIN SPROCKET	Barbotin du crochet du bas	31C	CROSS HEAD SCREW	Vis cruciforme
38	LOWER HOOK IDLE SPROCKET SHAFT	Arbre du barbotin du crochet du bas	38A	HOOK PIN RETAINING RING	Bague de retenue d'arbre du crochet
39	UPPER HOOK IDLE SPROCKET SHAFT	Arbre du barbotin du crochet du haut	38B	HOOK SPROCKET SPACER	Entretoise pour barbotin du crochet
52	NUTS FOR COVERS	Écrous pour couverts	500	NAMEPLATE	Plaque signalétique
60	RATIO SHIFT FIXED SUPPORT A	Ch. vitesse support fixe A	510LP	PRESSING BLOCK A	Surcharge bloc de pression A
61	RATIO SHIFT HEX BOLT	Ch. Vitesse vis hex	520LP	FRICTION DISC	Surcharge disque de friction
62	RATIO SHIFT FIXED SUPPORT B	Ch. vitesse support fixe B	530LP	ROLLER PIN	Surcharge goupille roulante
63	RATIO SHIFT AUTO TRANSMISSION	Ch. vitesse transmission auto	540LP	PRESSING BLOCK B	Surcharge bloc de pression B
64	RATIO SHIFT PAWL RING	Ch. vitesse anneau des cliquets	550LP	DISC SRING	Surcharge rondelle-ressort
65	RATIO SHIFT CHANGEOVER PAWL	Ch. vitesse cliquets	560LP	HANDCHAIN WHEEL	Surcharge roue à chaîne à main
66	RATIO SHIFT CHANGEOVER PAWL PIN	Ch. Vitesse goupille des cliquets	570LP	SELF-LOCKING NUT	Surcharge écrou auto-bloquant

